

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 54



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

55. vuosikerta

28. helmikuuta 2012

Sisältö

## II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

### ASETUKSET

- ★ Neuvoston asetus (EU) N:o 168/2012, annettu 27 päivänä helmikuuta 2012, Syyrian tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 36/2012 muuttamisesta ..... 1

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 169/2012, annettu 27 päivänä helmikuuta 2012, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 6

### PÄÄTÖKSET

- ★ Neuvoston päätös 2012/121/YUTP, annettu 27 päivänä helmikuuta 2012, tavanomaisten aseiden valvontaa koskevaa EU:n, Kiinan ja Afrikan välistä vuoropuhelua ja yhteistyötä edistävien toimien tukemisesta ..... 8

- ★ Neuvoston päätös 2012/122/YUTP, annettu 27 päivänä helmikuuta 2012, Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2011/782/YUTP muuttamisesta ..... 14

- ★ Neuvoston päätös 2012/123/YUTP, annettu 27 päivänä helmikuuta 2012, Euroopan talousyhteisön ja Syyrian arabitasavallan yhteistyösopimuksen soveltamisen osittaisesta keskeyttämisestä annetun päätöksen 2011/523/EU muuttamisesta ..... 18

- ★ Neuvoston täytäntöönpanopäätös 2012/124/YUTP, annettu 27 päivänä helmikuuta 2012, Zimbabween kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2011/101/YUTP täytäntöönpanosta ..... 20

Hinta: 3 EUR

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.



## II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

## ASETUKSET

## NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 168/2012,

annettu 27 päivänä helmikuuta 2012,

## Syyrian tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 36/2012 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä 1 päivänä joulukuuta 2011 annetun neuvoston päätöksen 2011/782/YUTP <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 18 päivänä tammikuuta 2012 asetuksen (EU) N:o 36/2012 <sup>(2)</sup>.
- (2) Koska Syyrian hallitus on jatkanut raakoja tukahduttamistoimia ja ihmisoikeusloukkauksia, päätöksen 2011/782/YUTP muuttamisesta annetussa neuvoston päätöksessä 2012/122/YUTP <sup>(3)</sup> säädetään lisätoimenpiteistä eli kiellosta myydä, ostaa, kuljettaa tai välittää kultaa, jalometalleja ja timantteja sekä rajoittavista toimenpiteistä, jotka kohdistuvat Syyrian keskuspankkiin, ja muutoksista toimenpiteiden kohteena olevien henkilöiden ja yhteisöjen luetteloon.
- (3) Kyseiset toimenpiteet kuuluvat Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan, ja niiden täytäntöönpanemiseksi tarvitaan sen vuoksi unionin lainsäädäntöä erityisesti sen varmistamiseksi, että talouden toimijat soveltavat niitä yhtenäisesti kaikissa jäsenvaltioissa.
- (4) Asetus (EU) N:o 36/2012 olisi näin ollen muutettava.
- (5) Sen varmistamiseksi, että tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tehokkaita, asetuksen on tultava voimaan välittömästi,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Muutetaan asetusta (EU) N:o 36/2012 seuraavasti:

- 1) Lisätään artikla seuraavasti:

## ”11 a artikla

## 1. Kielletään:

- a) liitteessä VIII lueteltujen, unionista tai muualta peräisin olevien kullan, jalometallien ja timanttien myynti, toimitus, siirto tai vienti suoraan tai välillisesti Syyrian hallitukselle, sen julkisyhteisöille, yhtiöille ja virastoille, Syyrian keskuspankille, niiden puolesta tai johdolla toimiville henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka niiden omistuksessa tai määräysvallassa oleville yhteisöille tai elimille;
- b) liitteessä VIII lueteltujen, Syyriasta tai muualta peräisin olevien kullan, jalometallien ja timanttien ostaminen, tuonti tai kuljetus suoraan tai välillisesti Syyrian hallitukselta, sen julkisyhteisöiltä, yhtiöiltä ja virastoilta, Syyrian keskuspankilta ja niiden puolesta tai johdolla toimivilta henkilöiltä, yhteisöiltä tai elimiltä taikka niiden omistuksessa tai määräysvallassa olevilta yhteisöiltä tai elimiltä; sekä
- c) edellä a ja b alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen, rahoituksen tai rahoitusavun tarjoaminen suoraan tai välillisesti Syyrian hallitukselle, sen julkisyhteisöille, yhtiöille ja virastoille, Syyrian keskuspankille ja niiden puolesta tai johdolla toimiville henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka niiden omistuksessa tai määräysvallassa oleville yhteisöille tai elimille.

2. Liitteessä VIII luetellaan kulta, jalometallit ja timantit, joihin 1 kohdassa tarkoitettuja kieltoja sovelletaan.”

<sup>(1)</sup> EUVL L 319, 2.12.2011, s. 56.<sup>(2)</sup> EUVL L 16, 19.1.2012, s. 1.<sup>(3)</sup> Katso tämän virallisen lehden sivu 14.

2) Lisätään artikla seuraavasti:

”21 a artikla

Edellä 14 artiklassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta:

- a) i) sellaisten varojen tai taloudellisten resurssien siirtoon Syyrian keskuspankin toimesta tai sen kautta, jotka on vastaanotettu ja jäädytetty sen nimeämisen jälkeen, tai
- ii) varojen tai taloudellisten resurssien siirtoon Syyrian keskuspankille tai sen kautta, kun siirto liittyy maksuun, joka perustuu erityiseen kauppasopimukseen ja jonka on suorittanut henkilö tai yhteisö, jota ei ole lueteltu liitteessä II tai II a,

edellyttäen, että asianomaisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on tapauskohtaisesti todennut, ettei mikään muu liitteessä II tai II a lueteltu henkilö tai yhteisö saa maksua suoraan tai välillisesti; tai

- b) jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien siirtoon Syyrian keskuspankin toimesta tai sen kautta, jotta var-

mistetaan jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan kuuluvien rahoituslaitosten maksuvalmius kaupan rahoittamista varten, edellyttäen, että asianomaisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on antanut luvan siirrolle.”

2 artikla

Lisätään tämän asetuksen liitteessä I luetellut henkilöt ja yhteisö asetuksen (EU) N:o 36/2012 liitteessä II olevaan luetteloon.

3 artikla

Poistetaan tämän asetuksen liitteessä II mainittu henkilö asetuksen (EU) N:o 36/2012 liitteessä II olevasta luettelosta.

4 artikla

Lisätään tämän asetuksen liitteessä III oleva teksti asetuksen (EU) N:o 36/2012 liitteeksi VIII.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2012.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

C. ASHTON

## LIITE I

Lisätään asetuksen (EU) N:o 36/2012 liitteeseen II seuraavat henkilöt ja yhteisöt:

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luettelon merkitsemisen päivämäärä
1.	Central Bank of Syria	Syria, Damascus, Sabah Bahrat Square Postiosoite: Altjreda al Maghrebeh square, Damascus, Syrian Arab Republic, P.O.Box: 2254	Tarjoaa rahoitustukea hallinnolle	27.2.2012
2.	Al –Halqi, Dr. Wael Nader	Syntymäpaikka: the Daraa Province, syntymävuosi: 1964	Terveysministeri Hänen alaisuudessaan sairaalat määrättiin kieltäytymään mielen- osoittajien hoidosta	27.2.2012
3.	Azzam, Mansour Fadlallah	Syntymäpaikka: the Sweida Province, 1960	Presidentin asioista vastaava minis- teri Presidentin neuvonantaja	27.2.2012
4.	Sabouni, Dr. Emad Abdul-Ghani	Syntymäpaikka: Damaskos, syntymä- vuosi:1964	Viestintä- ja teknologiaministeri Hänen alaisuudessaan tiedotusväli- neiden vapautta on rajoitettu huo- mattavasti.	27.2.2012
5.	Allaw, Sufian	Syntymäpaikka: al-Bukamal, Deir Ezzor, syntymävuosi: 1944	Öljy- ja mineraalivarojen ministeri. Vastuussa öljy- ja mineraalivaroja koskevista politiikoista. Nämä va- rat ovat hallinnon pääasiallinen ra- hoitustuen lähde.	27.2.2012
6.	Slakho, Dr Adnan	Syntymäpaikka: Damaskos, syntymä- vuosi: 1955	Teollisuusministeri Vastuussa talous- ja teollisuuspoli- tiikoista, joiden avulla hallinnolle järjestetään varoja ja tukea.	27.2.2012
7.	Al-Rashed, Dr. Saleh	Syntymäpaikka: the Aleppo Province, syntymävuosi: 1964	Opetusministeri Hänen alaisuudessaan kouluja käy- tetään tilapäisinä vankiloina	27.2.2012
8.	Abbas, Dr. Fayssal	Syntymäpaikka: the Hama Province, syntymävuosi: 1955	Liikenneministeri Hänen alaisuudessaan järjestetään logistista apua sortotoimiin.	27.2.2012

*LIITE II*

Poistetaan asetuksen (EU) N:o 36/2012 liitteestä II seuraava henkilö:

52. Emad Ghraiwati

---

## LIITE III

## "LIITE VIII

**Luettelo 11 a artiklassa tarkoitetuista kullasta, jalometalleista ja timanteista**

HS-nimike	Kuvaus
7102	Timantit, myös valmistetut, mutta eivät asennetut tai kiinnitetyt
7106	Hopea (myös kullattu tai platinoitu hopea), muokkaamattomana, puolivalmisteena tai jauheena
7108	Kulta (myös platinoitu kulta), muokkaamattomana, puolivalmisteena tai jauheena
7109	Kullalla pleteroitu epäjalo metalli tai hopea, ei enempää valmistettuna kuin puolivalmisteena
7110	Platina, muokkaamattomana, puolivalmisteena tai jauheena
7111	Platinalla pleteroitu epäjalo metalli, hopea tai kulta, ei enempää valmistettuna kuin puolivalmisteena
7112	Jalometallien tai jalometallilla pleteroitujen metallien jätteet ja romu; muu jäte ja romu, jossa on jalometallia tai jalometalliyhdisteitä, pääasiassa jalometallien talteenottoon tarkoitettu."

---

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 169/2012,****annettu 27 päivänä helmikuuta 2012,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mu-

kaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2012.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.



## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	IL	121,1
	JO	78,3
	MA	80,1
	TN	76,7
	TR	106,3
	ZZ	92,5
0707 00 05	JO	221,0
	MA	94,2
	TR	166,3
	ZZ	160,5
0709 91 00	EG	88,4
	MA	82,2
	ZZ	85,3
0709 93 10	MA	65,8
	TR	160,0
	ZZ	112,9
0805 10 20	EG	48,1
	IL	74,0
	MA	49,9
	TN	49,3
	TR	72,1
	ZZ	58,7
0805 20 10	IL	128,5
	MA	87,2
	ZZ	107,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	74,1
	IL	117,1
	MA	110,1
	TR	72,1
	ZZ	93,4
0805 50 10	EG	42,9
	TR	51,3
	ZZ	47,1
0808 10 80	CA	122,9
	CL	98,4
	CN	114,0
	MK	33,9
	US	141,7
	ZZ	102,2
0808 30 90	AR	83,5
	CL	148,5
	CN	52,3
	US	127,1
	ZA	86,8
	ZZ	99,6

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

# PÄÄTÖKSET

## NEUVOSTON PÄÄTÖS 2012/121/YUTP,

annettu 27 päivänä helmikuuta 2012,

### tavanomaisten aseiden valvontaa koskevaa EU:n, Kiinan ja Afrikan välistä vuoropuhelua ja yhteistyötä edistävien toimien tukemisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 26 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eurooppa-neuvosto hyväksyi 15 ja 16 päivänä joulukuuta 2005 pitämässään kokouksessa pienaseiden ja kevyiden aseiden sekä niissä käytettävien ampumatarvikkeiden laitoman keskittymisen ja kaupan torjumista koskevan EU:n strategian, jäljempänä 'EU:n pienasestrategia'. Strategiassa todetaan Afrikan mantereeseen kuuluvan niihin alueisiin, joihin pienaseiden ja kevyiden aseiden laitton kauppa ja liiallinen keskittyminen vaikuttavat eniten.
- (2) EU:n pienasestrategiassa määritetään unionille useita tehtäviä, kuten yhteisymmärrykseen pyrkiminen viejämäiden keskuudessa siitä, että pienaseita toimitettaisiin ainoastaan hallituksille asianmukaisten asevientä koskevien alueellisten ja kansainvälisten rajoittavien perusteiden mukaisesti.
- (3) EU:n pienasestrategiassa suositellaan myös, että pienaseet ja kevyet aseet sisällytetään aiheena kolmansien maiden ja kansainvälisten, alueellisten tai paikallisten järjestöjen kanssa käytävään poliittiseen vuoropuheluun siten, että erityistä huomiota kiinnitetään siihen, että toimet sovitaan yhteen unionin keskeisten kumppaneiden sekä pienaseiden ja kevyiden aseiden tärkeimpien viejämäiden kanssa, Kiina mukaan lukien.
- (4) Euroopan unionin neuvosto on vuosina 2005, 2006, 2007 ja 2010 hyväksynyt neuvoston päätelmät, joissa tuetaan sellaisen asekauppasopimuksen neuvottelemista, joka on oikeudellisesti sitova kansainvälinen väline, jossa vahvistetaan yhteiset kansainväliset normit tavanomaisten aseiden siirroille. Neuvosto korosti muiden valtioiden ja alueellisten järjestöjen kanssa tässä prosessissa tehtävän yhteistyön merkitystä.
- (5) EU:n ja Kiinan väliseen strategiseen vuoropuheluun kuuluu sen perustamisesta vuonna 2005 lähtien määräyksiä aseiden leviämisen estämisestä ja tavanomaisten aseiden

vientä koskevasta vuoropuhelusta. Kiina ja unioni päättivät vuonna 2006 pidetyssä huippukokouksessaan saada aikaan uuden vuoropuhelun, jossa käsitellään Afrikan rauhaa, vakautta ja kestävästä kehityksestä ja jonka tarkoituksena on edistää kumppanien välistä yhteisymmärrystä, keskustella toimista ja painopistealoista sekä tarjota puitteet Kiinan osallistumiselle kansainvälisiin pyrkimyksiin parantaa ja sovittaa yhteen yhteistyötoimia. EU:n ja Kiinan strategia-asiakirjassa 2007–2013 määritellään sitoutuminen ja kumppanuus unionin toimintaperiaatteiksi Kiinan osalta ja pidetään yhteistyötä pienaseiden ja kevyiden aseiden laitoman kaupan ehkäisemiseksi ensisijaisena toiminta-alueena.

- (6) Kiina ja unioni allekirjoittivat joulukuussa 2004 aseiden leviämisen estämistä ja aseriisuntaa koskevan yhteisen julkilausuman, jossa käsiteltiin myös yhteistyötä tavanomaisten aseiden alalla. Unioni ja Kiina totesivat yhteisessä julkilausumassa, että on toteutettava myös positiivisia ja aktiivisia toimia tavanomaisten aseiden vientivalvonnan tehostamiseksi. Tiettyjä tavanomaisia aseita koskevia asevalvontajärjestelmiä on tehostettava. Olisi tehostettava toimia, joilla ehkäistään pienaseiden ja kevyiden aseiden laitonta kauppaa ja näiden aseiden virtoja, jotka haittaisivat alueen rauhaan ja vakautta.
- (7) Vuoden 2007 Afrikan ja EU:n yhteisessä strategisessa kumppanuudessa määritellään pienaseiden ja kevyiden aseiden laitoman kaupan ja liiallisen keskittymisen ehkäiseminen alaksi, joka edellyttää valmiuksien kehittämisen, verkostoitumisen, yhteistyön ja tiedonvaihdon tehostamistoimia. Kiina osallistui kutsusta tarkkailijana vuonna 2010 pidettyyn EU:n ja Afrikan huippukokoukseen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

1. Unioni pyrkii kehittämään Kiinan, unionin ja Afrikan valtioiden kansalaisyhteiskunnan, teollisuuden ja hallitusten edustajien välistä yhteistyötä, myös näiden kansalaisyhteiskuntien ja teollisuuden välisen vuoropuhelun kautta, jotta voidaan luoda yhteisiä lähestymistapoja pienaseiden ja kevyiden aseiden laitommasta kaupasta ja liiallisesta keskittymisestä sekä tavanomaisten aseiden kaupan kansainvälisen sääntelyn puuttumisesta aiheutuvien uhkien torjumiseksi. Tätä yhteistyötä kehitettäessä siihen olisi sisällytettävä myös vahvan ja vankan asekauppasopimuksen voimakkaampi tukeminen ja täytäntöönpano.

2. Unioni pyrkii saavuttamaan 1 kohdassa tarkoitetun tavoitteen toteuttamalla seuraavat hankkeet ja toimenpiteet:

— Afrikan, EU:n ja Kiinan yhteinen tavanomaisten aseiden asiantuntijatyöryhmän sekä Afrikan, EU:n ja Kiinan yhteisen tavanomaisten aseiden tutkimuskeskuksen perustaminen ja kehittäminen. Asiantuntijatyöryhmän ja tutkimuskeskuksen tavoitteena on lisätä tavanomaisista aseista ja niiden vientivalvonnasta vastaavien Kiinan, Afrikan ja unionin poliittisten yhteisöjen keskuudessa tietoisuutta ja kiinnostumista ongelmista, jotka liittyvät pienaseiden ja kevyiden aseiden laittomaan kauppaan ja liialliseen keskittymiseen sekä tavanomaisten aseiden laillisen kaupan kansainvälisen sääntelyn puuttumiseen. Lisääntynyt tietoisuus ja kiinnostuminen näistä asioista edistävät osaltaan neuvotteluja vahvasta ja vankasta asekauppasopimuksesta ja sen täytäntöönpanoa;

— sellaisten tuki- ja tutkimustoimien toteuttaminen, joiden tarkoituksena on määrittää mahdollisuudet EU:n ja Kiinan yhteistyölle Afrikan valtioiden tukemiseksi pienaseiden ja kevyiden aseiden laittoman kaupan ja liiallisen keskittymisen ehkäisemisessä.

Yksityiskohtainen kuvaus edellä tarkoitetuista hankkeista ja toimenpiteistä on liitteessä.

#### 2 artikla

1. Unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja, jäljempänä 'korkea edustaja', vastaa tämän päätöksen täytäntöönpanosta.

2. Hallituksista riippumaton järjestö "Saferworld" huolehtii 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen hankkeiden ja toimenpiteiden teknisestä toteutuksesta.

3. Saferworld suorittaa tehtävänsä korkean edustajan alaisuudessa. Tätä varten korkea edustaja sopii tarvittavista järjestelyistä Saferworldin kanssa.

#### 3 artikla

1. Rahoitusohje 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen hankkeiden ja toimenpiteiden toteuttamiseksi on 830 000 euroa.

2. Edellä 1 kohdassa vahvistetulla määrällä rahoitettujen menojen hallinnointi suoritetaan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavien menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti.

3. Komissio valvoo 2 kohdassa tarkoitettujen menojen asianmukaista hallinnointia. Tätä varten se tekee Saferworldin kanssa rahoitus sopimuksen. Sopimuksessa määrätään, että Saferworldin on varmistettava EU:n osuuden näkyvyys sen suuruuden mukaisesti.

4. Komissio pyrkii tekemään 3 kohdassa tarkoitetun rahoitus sopimuksen mahdollisimman pian tämän päätöksen voimaantulon jälkeen. Se ilmoittaa neuvostolle prosessissa mahdollisesti ilmenevistä vaikeuksista ja rahoitus sopimuksen tekopäivän.

#### 4 artikla

Korkea edustaja tiedottaa neuvostolle tämän päätöksen täytäntöönpanosta Saferworldin säännöllisesti neljännesvuosittain laitimien raporttien perusteella. Nämä raportit ovat perusta neuvoston suorittamalle arvioinnille. Komissio raportoi 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen hankkeiden ja toimenpiteiden toteuttamisen rahoitusnäkökohdista.

#### 5 artikla

1. Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

2. Tämän päätöksen voimassaolo päättyy 24 kuukauden kuluessa päivästä, jona 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu rahoitus sopimus tehdään. Sen voimassaolo päättyy kuitenkin kuuden kuukauden kuluessa sen voimaantulosta, jos rahoitus sopimusta ei ole siihen mennessä tehty.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2012.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

C. ASHTON

## LIITE

## 1 ARTIKLAN 2 KOHDASSA TARKOITETUT HANKKEET JA TOIMENPITEET

1. **Tavoitteet**

Tämän päätöksen tavoitteet ovat seuraavat; jatketaan Kiinan, Euroopan unionin ja Afrikan mantereen kansalais-yhteiskunnan, teollisuuden ja hallitusten edustajien välisen yhteistyön kehittämistä; luodaan yhteisiä lähestymistapoja pienaseiden ja kevyiden aseiden laittomasta kaupasta ja liiallisesta keskittymisestä aiheutuvien uhkien torjumiseksi; sekä tuetaan Yhdistyneiden kansakuntien (YK) asekauppasopimusprosessia tuota sopimusta koskevan vuoden 2012 diplomaattisen konferenssin valmistelussa ja sen jälkeen. Näihin tavoitteisiin pyritään perustamalla Afrikan, EU:n ja Kiinan yhteinen tavanomaisten aseiden asiantuntijatyöryhmä, jäljempänä 'asiantuntijatyöryhmä', sekä Afrikan, EU:n ja Kiinan yhteinen tavanomaisten aseiden tutkimuskeskus, jäljempänä 'tutkimuskeskus', ja kehittämällä niitä. Asiantuntijatyöryhmän ja tutkimuskeskuksen tavoitteena on lisätä Kiinan, Afrikan ja EU:n poliittisten yhteisöjen keskuudessa tietoisuutta ja kiinnostumista ongelmista, jotka liittyvät pienaseiden ja kevyiden aseiden laittomaan kauppaan ja liialliseen keskittymiseen, sekä tarpeesta saada aikaan asekauppasopimusta koskeva yhteisymmärrys.

Kiinan, unionin ja Afrikan välisen tiiviimmän yhteistyön tavoitteeseen pyritään myös toteuttamalla tuki- ja tutkimustoimia, joiden tarkoituksena on osoittaa mahdollisuudet EU:n ja Kiinan väliselle yhteistyölle Afrikan valtioiden tukemiseksi pienaseiden ja kevyiden aseiden laittoman kaupan ja liiallisen keskittymisen ehkäisemisessä.

2. **Hankkeiden ja toimenpiteiden kuvaus**2.1 *Afrikan, EU:n ja Kiinan yhteisen tavanomaisten aseiden asiantuntijatyöryhmän sekä Afrikan, EU:n ja Kiinan yhteisen tavanomaisten aseiden tutkimuskeskuksen perustaminen ja kehittäminen*2.1.1 **Hankkeen tavoitteet**

- perustetaan foorumeita ja verkostoja, joilla unionin, Kiinan ja Afrikan poliittisten yhteisöjen asiantuntijat voivat keskustella tavanomaisten aseiden laittomaan kauppaan liittyvistä näkökohdista;
- lisätään Kiinan, Afrikan ja EU:n poliittisten yhteisöjen keskuudessa tietoisuutta ja kiinnostumista ongelmista, jotka liittyvät pienaseiden ja kevyiden aseiden laittomaan kauppaan ja liialliseen keskittymiseen sekä tavanomaisten aseiden laillisen kaupan heikkoon kansainväliseen sääntelyyn. Lisääntyneen tietoisuuden ja kiinnostumisen näistä asioista on määrä johtaa vahvalle ja vankalle asekauppasopimukselle annettavaan yhteiseen tukeen;
- tiivistetään EU:n, Kiinan ja Afrikan välistä vuoropuhelua virallisella tasolla ja poliittisten yhteisöjen tasoilla, jotta voidaan parantaa keskinäistä ymmärtämystä ja osoittaa YK:n asekauppasopimusprosessia koskevia yhteisiä lähestymistapoja asekauppasopimusta koskevan vuoden 2012 diplomaattisen konferenssin valmistelussa ja sen jälkeen, muun muassa tukemalla kansallisia ja alueellisia kantoja koskevia EU:n, Kiinan ja Afrikan tutkijoiden yhteisiä tutkimuksia ja analyyskejä;
- laaditaan tiedeyhteisön suosituksia, jotka koskevat asekauppasopimusta sekä pienaseita ja kevyitä aseita, ja toimitetaan ne Kiinan, Afrikan sekä unionin ja jäsenvaltioiden virkamiehille, poliitikoille ja poliittisille yhteisöille.

2.1.2 **Hankkeen kuvaus**

## a) Afrikan, EU:n ja Kiinan yhteisen tavanomaisten aseiden asiantuntijatyöryhmän perustaminen ja kehittäminen

Asiantuntijatyöryhmä tulee olemaan neuvoston päätöksellä edistettävän vuoropuhelun keskeinen institutionaalinen perusta, ja se muodostetaan Saferworldin sekä Afrikan ja Kiinan kansalaisyhteiskunnan kumppanijärjestöjen välisen huolellisen yhteensovittamisen avulla. Asiantuntijatyöryhmä muodostuu yhdeksästä Kiinasta, unionista ja Afrikasta olevasta jäsenestä, jotka tulevat korkeakoulujen laitoksista, ajatushautomaisista ja tutkimuskeskuksista ja jotka on tarkoitettu valita heidän asiantuntemuksensa, maineensa ja kiinnostuksensa perusteella. Asiantuntijatyöryhmässä sen jäsenet jakavat keskenään tietoja, ajatuksia, asiantuntemusta ja tutkimustuloksia tavanomaisten aseiden valvonnasta, määrittävät uhkien luonteen, arvioivat nykyisten toimien tehokkuutta ja esittävät päättäjille suosituksia yhteistyötoimiksi.

Työryhmän on tarkoitus toimia foorumina, johon asiasta kiinnostuneet kansalaisyhteiskunnan toimijat voivat osallistua suoran vuoropuhelun ulkopuolella, ja tarjota laajaa asiantuntemusta päättäjien sekä tavanomaisista aseista ja niiden vientivalvonnasta vastaavien virkamiesten avoimesti käytettäväksi Kiinassa, unionissa ja Afrikassa. Afrikan, Kiinan ja unionin virkamiehiä kutsutaan myös tarkkailijoiksi asiantuntijatyöryhmään.

b) Afrikan, EU:n ja Kiinan yhteisen tavanomaisten aseiden tutkimuskeskuksen perustaminen ja kehittäminen

Tutkimuskeskuksen tavoitteena on tukea unionin, Kiinan ja Afrikan tutkijoiden yhteisiä tutkimuksia ja analyyskejä. Tutkimuskeskus perustetaan Kiinaan. Tutkimuskeskus asettaa saataville pienaseita ja kevyitä aseita sekä asekauppasopimusprosessia koskevia erilaisia aineistoja ja resursseja englanniksi ja kiinaksi. Samat aineistot ja resurssit asetetaan sähköisesti saataville verkkosivustolla, joka myös toimii asiantuntijatyöryhmän julkisena liittymänä.

A ja b alakohdassa mainittujen tehtävien suorittamiseksi tuetaan muun muassa seuraavia toimia:

- Saferworldin sekä asiaankuuluvien kiinalaisten ja afrikkalaisten kumppanijärjestöjen välisten valmistelu- ja seurantakokousten järjestäminen Kiinassa ja Euroopassa hankkeen rakenteen ja aikataulun määrittämiseksi, tutkimuskeskuksen ja asiantuntijatyöryhmän perustamista ja kehittämistä koskevien yksityiskohtaisten työsuunnitelmien laatimiseksi, hankkeen yhteensovittamisesta vastaavan ryhmän perustamiseksi, tämän ryhmän sisäisten vastuualueiden määrittämiseksi sekä toimien täytäntöönpanon etenemisen seuraamiseksi ja arvioimiseksi;
- pienaseita ja kevyitä aseita sekä asekauppasopimusta koskevien keskeisten aineistojen laatiminen ja kääntäminen poliittisten yhteisöjen käytettäväksi Kiinassa, Afrikassa ja unionissa ja asetettavaksi saataville, myös sähköisesti tutkimuskeskuksen verkkosivuston välityksellä. Verkkosivusto toimii myös unionin, Kiinan ja Afrikan asiantuntijatyöryhmän julkisena liittymänä;
- useiden kokousten järjestäminen Saferworldin, kumppanijärjestöjen ja Kiinan asiaankuuluvien viranomaisten välillä tutkimuskeskuksen ja asiantuntijatyöryhmän toiminnan esittelemiseksi sekä välitulosten ja lopullisten tulosten esittämiseksi ja niistä keskustelemiseksi, jotta varmistetaan asiaankuuluvien viranomaisten tuki toimille;
- vuosittain enintään kahden kaksipäiväisen asiantuntijatyöryhmän kokouksen järjestäminen Kiinassa, Euroopassa ja Afrikassa tutkimussuunnitelmien laatimiseksi ja ohjeistuksen antamiseksi tuki- ja tutkimustoimien toteuttamiselle sekä toimintapoliittisten suositusten laatimiseksi ja niistä tiedottamiselle. Kussakin kokouksessa laaditaan lyhyt raportti hankkeen toteutuksen etenemisestä;
- kahden asekauppasopimusta käsittelevän työpajan järjestäminen enintään 40 osanottajalle, joiden joukossa unionin, Kiinan ja Afrikan poliittisten yhteisöjen sekä tavanomaisista aseista ja niiden vientivalvonnasta vastaavien viranomaisten edustajia, ase- ja puolustusteollisuuden edustajia sekä kansalaisyhteiskunnan asiantuntijoita, asekauppasopimusta koskevien neuvottelujen edistymisen arvioimiseksi ja niiden alojen määrittämiseksi, joilla eri maat löytävät yhteisiä etuja;
- asekauppasopimusta koskevia unionin ja Kiinan kantoja tarkastelevan, Saferworldin ja asiantuntijatyöryhmän laatiman katsauksen julkaiseminen. Katsauksen tarkoituksena on toimia pohjana unionin, Kiinan ja Afrikan virkamiesten kanssa käytäville keskusteluille vuonna 2012 pidettävää asekauppasopimuskonferenssia valmisteltaessa. Siinä tarkastellaan asekauppasopimusta koskevissa kannoissa unionin, Kiinan ja Afrikan valtioiden välillä esiintyviä eroja;
- kattavan raportin laatiminen tärkeimmistä saaduista kokemuksista yksityiskohtaisin kuvauksin hankkeen myönteisistä tuloksista ja haasteista sekä suosituksin malleiksi ja vaihtoehtoiksi pienaseita ja kevyitä aseita sekä asekauppasopimusprosessia koskevaa tulevaa EU:n, Kiinan ja Afrikan välistä vuoropuhelua varten;
- kahden tapahtuman järjestäminen hankkeen virallista aloittamista ja päättämistä varten.

### 2.1.3 Hankkeen tulokset

- 500:n Kiinan, Afrikan ja unionin poliittisten yhteisöjen toimijan, joihin luetaan mukaan tavanomaisten aseiden ja niiden vientivalvonnan alalla toimivia virkamiehiä, tutkijoita, parlamentin jäseniä, kansalaisjärjestöjä ja toimittajia, tietoisuuden, tietämyksen ja ymmärtämyksen lisääntyminen YK:n asekauppasopimusta koskevasta prosessista ja sitä koskevasta kansallisista kannoista sopimusta koskevan vuoden 2012 diplomaattisen konferenssin valmistelussa ja sen jälkeen;
- pienaseita ja kevyitä aseita sekä YK:n asekauppasopimusprosessia koskevan 60:n unionin, Kiinan ja Afrikan virkamiehen ja kansalaisyhteiskuntien välisen vuoropuhelun, vuorovaikutuksen ja yhteistyön parantuminen muun muassa laatimalla suosituksia yhteisen toiminnan mahdollisuuksista;
- kestävien yhteyksien aikaansaaminen unionin, Afrikan ja Kiinan poliittisten yhteisöjen instituutioita edustavien 50 henkilön välillä, mikä mahdollistaa jatkuvan tiedon ja kokemusten vaihdon sekä käytännön yhteistyön pienaseiden ja kevyiden aseiden ja muiden tavanomaisten aseiden valvontaan liittyvissä kysymyksissä myös hankkeen päättymisen jälkeen.

## 2.2 EU:n ja Kiinan välisen yhteistyön edistäminen Afrikan valtioiden tukemiseksi pienaseiden ja kevyiden aseiden laittoman kaupan ja liiallisen keskittymisen ehkäisemisessä

### 2.2.1 Hankkeen tavoitteet

- tuetaan unionin, Kiinan ja Afrikan tutkijoiden yhteisiä tutkimuksia ja analyyskejä ongelmista, jotka liittyvät pienaseiden ja kevyiden aseiden leviämiseen Afrikassa, sekä EU:n ja Kiinan välisistä yhteistyömahdollisuuksista tällä alalla;
- avustetaan Afrikan valtioita avustustarpeiden määrittämisessä ja avustuspyyntöjen laadinnassa aloilla, jotka liittyvät pienaseiden ja kevyiden aseiden laittoman kaupan ja liiallisen keskittymisen ehkäisemiseen;

- laaditaan unionin ja Kiinan päättäjille suosituksia mahdollisuuksista toimittaa EU:n ja Kiinan yhteistä apua kolmansille maille Afrikassa.

### 2.2.2 Hankkeen kuvaus

Hankkeen avulla voidaan osoittaa mahdollisuudet EU:n ja Kiinan yhteistyölle Afrikan kolmansien maiden tukemisessa pienaseiden ja kevyiden aseiden laittoman kaupan ja liiallisen keskittymisen aiheuttamien uhkien torjumiseksi. Hanke koostuu muun muassa seuraavista toimista:

- järjestetään enintään kolme asiantuntijatyöryhmän jäsenten tutustumisvierailua Afrikkaan, jotta syvennetään heidän ymmärtämystään pienaseiden ja kevyiden aseiden laittoman kaupan ja liiallisen keskittymisen vaikutuksista Afrikassa, tavataan paikallisia toimijoita ja keskustellaan teknisen avun tarpeista;
- järjestetään kansainvälinen poliittinen seminaari Afrikassa pienaseiden ja kevyiden aseiden leviämisen ehkäisemisestä tuolla mantereella. Seminaariin osallistuu enintään 30 henkilöä, joiden joukossa asiantuntijatyöryhmän jäseniä ja muita Afrikan, Kiinan ja EU:n kansalaisyhteiskunnan edustajia sekä tavanomaisten aseiden ja niiden vientivalvonnan alalla toimivia virkamiehiä. Seminaarissa määritetään tarkemmin ne käytännön alat, joilla pienaseiden ja kevyiden aseiden laittoman kaupan ja liiallisen keskittymisen ehkäisemiseen liittyvät Afrikan avunpyynnöt voidaan yhdistää Kiinan ja unionin apuun;
- suoritetaan pienaseiden ja kevyiden aseiden valvontatarpeiden tekninen arviointi yhdessä Afrikan maassa sisältäen kustannusarvion, toiminnan alat ja suositukset täytäntöönpanosta vastaaviksi virastoiksi. Tutkimus laaditaan tiiviissä suhteessa kyseisen Afrikan maan pienaseiden ja kevyiden aseiden valvontajärjestelmässä mukana oleviin virkamiehiin sekä puolustusalan edustajiin;
- asiantuntijatyöryhmä julkaisee yksityiskohtaisen raportin, jossa tarkastellaan pienaseiden ja kevyiden aseiden liikkeitä Afrikassa, arvioidaan nykyisten toimien tehokkuutta ja esitetään selkeitä suosituksia päättäjille EU:n, Kiinan ja Afrikan yhteistyötoimiksi teknisen arvioinnin, tutustumisvierailujen ja Afrikassa järjestettävän seminaarin perusteella. Raportti käännetään ja se jaetaan noin 500:lle kansalaisyhteiskunnan toimijalle, virkamiehelle, päättäjälle ja poliitikolle Kiinassa, EU:ssa ja Afrikassa yleisen tietoisuuden lisäämiseksi mahdollisuuksista EU:n, Kiinan ja Afrikan väliseen yhteistyöhön pienaseiden ja kevyiden aseiden valvonnan alalla Afrikassa. Lisäksi se esitellään 2.1 kohdassa tarkoitetun hankkeen mukaisissa virkamieskokouksissa;
- tuetaan yhtä Afrikan maata sen pienaseiden ja kevyiden aseiden valvontaan liittyvien avustustarpeiden määrittämisessä ja niistä tiedottamisessa sekä virallisten avustuspyyntöjen esittämisessä;
- järjestetään unionin ja Kiinan asianomaisten virkamiesten kokouksia yhteisen hankekonseptin laatimisen edistämiseksi;
- järjestetään EU:n, Kiinan ja Afrikan poliittinen seminaari Kiinassa asiantuntijatyöryhmän tulosten ja suositusten esittelemiseksi. Seminaariin osallistuu enintään 50 henkilöä, joiden joukossa Afrikan, unionin ja Kiinan kansalaisyhteiskunnan edustajia sekä tavanomaisista aseista ja niiden vientivalvonnasta vastaavia virkamiehiä. Seminaari tarjoaa tilaisuuden tarkastella asiantuntijatyöryhmän työtä pienaseiden ja kevyiden aseiden alalla sekä keskustella sen suosituksista ja tarjoaa puitteet käytännön yhteistyötoimille, joita voivat olla unionin ja Kiinan apu asevarastojen hallinnoinnissa, ylijäämäaseiden hävittämisessä ja aseiden kirjaamisessa.

### 2.2.3 Hankkeen tulokset

- noin 500:n Kiinan ja unionin poliittisten yhteisöjen toimijan, mukaan lukien tutkijoiden, parlamentin jäsenten, kansalaisjärjestöjen ja toimittajien, tietoisuuden lisääntyminen ongelmista, jotka liittyvät pienaseiden ja kevyiden aseiden leviämiseen Afrikassa, sekä EU:n ja Kiinan välisistä yhteistyömahdollisuuksista tällä alalla;
- yhden Afrikan valtion valmiuksien parantuminen avustustarpeiden määrittämisessä ja avustuspyyntöjen laadinnassa pienaseiden ja kevyiden aseiden laittoman kaupan ja liiallisen keskittymisen ehkäisemiseksi;
- osoitetaan mahdollisuudet toimittaa EU:n ja Kiinan yhteistä apua kolmansille maille Afrikassa pienaseiden ja kevyiden aseiden valvonnan alalla.

### 3. Seminaarien/työpajojen sekä avajais- ja päätöstilaisuuksien osallistujat ja järjestämispaikat

Jollei tässä liitteessä muuta esitetä, Saferworld ehdottaa hankkeisiin 2.1 ja 2.2 liittyvien seminaarien/työpajojen sekä avajais- ja päätöstilaisuuksien mahdolliset osallistujat ja järjestämispaikat, jotka korkea edustaja neuvoston toimivaltaisia elimiä kuullen hyväksyy.

### 4. Edunsaajat

Hankkeista suoraan etua saavat ovat arviolta 500 poliittisten yhteisöjen toimijaa Kiinassa, Afrikassa ja unionissa, ja ne ovat muun muassa kansalaisjärjestöjä, ajatushautomoita, alan teollisuuden edustajia, tavanomaisten aseiden vientivalvonnasta vastaavia virkamiehiä ja parlamentin jäseniä.

Epäsuoraan etua saavat väestö, ryhmät ja ihmiset Afrikassa, joita pienaseiden ja kevyiden aseiden laitton kauppa haittaa.

5. **Vaikutusten arviointi**

Tämän päätöksen vaikutusta olisi arvioitava teknisesti sen jälkeen, kun viimeiset päätöksessä tarkoitetut toimet on saatettu päätökseen. Vaikutusten arvioinnin tekee korkea edustaja yhteistyössä asiaankuuluvien neuvoston työryhmien, Euroopan unionin Kiinan edustuston ja muiden asiaankuuluvien sidosryhmien kanssa.

6. **Kesto**

Hankkeiden arvioitu kokonaiskesto on 24 kuukautta.

7. **Hankkeet teknisesti toteuttava organisaatio**

Tämän päätöksen teknisestä täytäntöönpanosta vastaa Saferworld, joka suorittaa tehtävänsä korkean edustajan alaisuudessa.

8. **Raportointi**

Saferworld laatii raportin säännöllisesti neljännesvuosittain sekä kunkin kuvatun toimen päättyttyä. Raportit olisi toimitettava korkealle edustajalle viimeistään kuuden viikon kuluttua toimen päättymisestä.

9. **Hankkeiden ja toimenpiteiden arvioidut kokonaiskustannukset ja EU:n rahoitusosuus**

Hankkeiden ja toimenpiteiden kokonaiskustannukset ovat 830 000 euroa.

---

## NEUVOSTON PÄÄTÖS 2012/122/YUTP,

annettu 27 päivänä helmikuuta 2012,

## Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2011/782/YUTP muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 1 päivänä joulukuuta 2011 päätöksen 2011/782/YUTP<sup>(1)</sup>.
- (2) Neuvosto toisti 23 päivänä tammikuuta 2012 syvän huolensa huononevasta tilanteesta Syyriassa sekä erityisesti laajalle levinneistä ja järjestelmällisistä ihmisoikeusrikkomuksista. Eurooppa-neuvoston 23 päivänä lokakuuta 2011 antaman julkilausuman mukaisesti neuvosto vahvisti myös, että unioni aikoo jatkaa politiikkaansa, jonka mukaan Syyrian hallintoon kohdistetaan uusia toimenpiteitä niin kauan kuin sortotoimet jatkuvat.
- (3) Tässä yhteydessä olisi määrättävä Syyrian keskuspankkiin kohdistuvia rajoittavia toimenpiteitä.
- (4) Kullan, jalometallien ja timanttien myynti ja kuljettaminen Syyrian hallitukselle, niiden osto siltä tai niiden välitys sen hyväksi olisi myös kiellettävä.
- (5) Myös syyrialaistaisten liikenteenharjoittajien liikennöimien rahtilentojen pääsy jäsenvaltioiden lentoasemille olisi kiellettävä.
- (6) Lisäksi päätöksen 2011/782/YUTP liitteessä I olevaan luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä, olisi lisättävä uusia henkilöitä.
- (7) Ei kuitenkaan ole enää perusteita erään henkilön pitämiseksi päätöksen 2011/782/YUTP liitteessä I olevassa luettelossa niistä henkilöistä ja yhteisöistä, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä.
- (8) Päätös 2011/782/YUTP olisi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Muutetaan päätös 2011/782/YUTP seuraavasti:

- 1) Lisätään artikla seuraavasti:

<sup>(1)</sup> EUVL L 319, 2.12.2011, s. 56.

## ”8 a artikla

Kielletään kullan ja jalometallien sekä timanttien suora tai epäsuora myynti ja kuljettaminen Syyrian hallitukselle, sen julkisyhteisöille, yhtiöille ja virastoille sekä Syyrian keskuspankille, samoin kuin niiden puolesta tai johdolla toimiville henkilöille ja yhteisöille tai näiden omistuksessa tai määräysvallassa oleville yhteisöille, sekä kullan, jalometallien ja timanttien suora tai välillinen osto mainituilta tahoilta tai välitys mainittujen tahojen hyväksi.

Unioni toteuttaa tarvittavat toimenpiteet sen määrittämiseksi, mitkä tuotteet kuuluvat tämän säännöksen soveltamisalaan.”

- 2) Lisätään luku seuraavasti:

## ”2 a LUKU

## KULJETUSALA

## 17 a artikla

Jäsenvaltioiden on kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti sekä noudattaen kansainvälistä oikeutta, erityisesti asiaan liittyviä kansainvälisiä siviili-ilmailua koskevia sopimuksia, toteutettava tarvittavat toimenpiteet estääkseen kaikkien syyrialaistaisten liikenteenharjoittajien liikennöimien rahtilentojen pääsyn lainkäyttövaltaansa kuuluville lentoasemille, lukuun ottamatta yhdistettyjä matkustaja- ja rahtilentoja.”

- 3) Lisätään 19 artiklaan kohdat seuraavasti:

”8. Edellä olevia 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta Syyrian keskuspankin suorittamaan tai sen kautta suoritettuun sen nimeämispäivän jälkeen vastaanotettujen ja jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien siirtoon taikka Syyrian keskuspankille tai sen kautta sen nimeämispäivän jälkeen suoritettuun varojen tai taloudellisten resurssien siirtoon, jos tällainen siirto liittyy nimeämättömän rahoituslaitoksen suorittamaan, erityiseen kauppasopimukseen perustuvaan mak-suun, edellyttäen, että asianomainen jäsenvaltio on tapauskohtaisesti todennut, että 1 kohdassa tarkoitettu henkilö tai yhteisö ei ole suoraan tai välillisesti maksun saaja.

9. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta Syyrian keskuspankin suorittamaan tai sen kautta suoritettuun jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien siirtoon, jos tällaisella siirrolla on tarkoitus lisätä jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan kuuluvien rahoituslaitosten maksuvalmiutta kaupan rahoittamista varten, edellyttäen, että asianomainen jäsenvaltio on sallinut siirron.”



*2 artikla*

Lisätään tämän päätöksen liitteessä I luetellut henkilöt ja yhteisö päätöksen 2011/782/YUTP liitteessä I olevaan luetteloon.

*3 artikla*

Poistetaan tämän päätöksen liitteessä II mainittu henkilö päätöksen 2011/782/YUTP liitteessä I olevasta luettelosta.

*4 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2012.

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
C. ASHTON

## LIITE I

## 2 artiklassa tarkoitetut henkilöt ja yhteisö

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luettelon merkitsemisen päivämäärä
1.	Central Bank of Syria	Syria, Damascus, Sabah Bahrat Square Postiosoite: Altjreda al Maghrebeh square, Damascus, Syrian Arab Republic, P.O.Box: 2254	Tarjoaa rahoitustukea hallinnolle	27.2.2012
2.	Al –Halqi, Dr. Wael Nader	Syntymäpaikka: the Daraa Province, syntymävuosi: 1964	Terveysministeri Hänen alaisuudessaan sairaalat määrättiin kieltäytymään mielenosoittajien hoidosta	27.2.2012
3.	Azzam, Mansour Fadlallah	Syntymäpaikka: the Sweida Province, 1960	Presidentin asioista vastaava ministeri Presidentin neuvonantaja	27.2.2012
4.	Sabouni, Dr. Emad Abdul-Ghani	Syntymäpaikka: Damaskos, syntymävuosi:1964	Viestintä- ja teknologiaministeri. Hänen alaisuudessaan tiedotusvälineiden vapautta on rajoitettu huomattavasti.	27.2.2012
5.	Allaw, Sufian	Syntymäpaikka: al-Bukamal, Deir Ezzor, syntymävuosi: 1944	Öljy- ja mineraalivarojen ministeri. Vastuussa öljy- ja mineraalivaroja koskevista politiikoista. Nämä varat ovat hallinnon pääasiallinen rahoitustuen lähde.	27.2.2012
6.	Slakho, Dr Adnan	Syntymäpaikka: Damaskos, syntymävuosi: 1955	Teollisuusministeri Vastuussa talous- ja teollisuuspolitiikoista, joiden avulla hallinnolle järjestetään varoja ja tukea.	27.2.2012
7.	Al-Rashed, Dr. Saleh	Syntymäpaikka: the Aleppo Province, syntymävuosi: 1964	Opetusministeri Hänen alaisuudessaan kouluja käytetään tilapäisinä vankiloina	27.2.2012
8.	Abbas, Dr. Fayssal	Syntymäpaikka: the Hama Province, syntymävuosi: 1955	Liikenneministeri. Hänen alaisuudessaan järjestetään logistista apua sortotoimiin.	27.2.2012

*LIIITE II***3 artiklassa tarkoitettu henkilö**

52. Emad Ghraiwati

---

## NEUVOSTON PÄÄTÖS 2012/123/YUTP,

annettu 27 päivänä helmikuuta 2012,

## Euroopan talousyhteisön ja Syyrian arabitasavallan yhteistyösopimuksen soveltamisen osittaisesta keskeyttämisestä annetun päätöksen 2011/523/EU muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan talousyhteisö ja Syyrian arabitasavalta tekivät 18 päivänä tammikuuta 1977 yhteistyösopimuksen <sup>(1)</sup>, jäljempänä 'yhteistyösopimus', jonka tavoitteena on edistää sopimuspuolten välistä kattavaa yhteistyötä ja lujittaa niiden välisiä suhteita.
- (2) Neuvosto hyväksyi 2 päivänä syyskuuta 2011 päätöksen 2011/523/EU <sup>(2)</sup>, jolla yhteistyösopimuksen soveltaminen osittain keskeytettiin siihen saakka, kunnes Syyrian viranomaiset lopettavat ihmisoikeuksien järjestelmällisen rikkomisen ja niiden voidaan jälleen katsoa noudattavan yleistä kansainvälistä oikeutta ja periaatteita, jotka muodostavat yhteistyösopimuksen perustan.
- (3) Koska tilanne Syyriassa on edelleen huonontunut, unioni on hyväksynyt uusia rajoittavia toimenpiteitä Syyrian nykyistä hallintoa vastaan <sup>(3)</sup>.
- (4) Yhteistyösopimuksen soveltamisen osittaista keskeyttämistä olisi jatkettava. Päätöksessä 2011/523/EU esitetyn omaksutun lähestymistavan mukaisesti keskeyttämisen olisi tarkoitus kohdistua ainoastaan Syyrian viranomaisiin

eikä Syyrian kansaan, joten keskeyttämisen olisi oltava rajoitettu. Koska kulta, jalometallit ja timantit ovat niitä tuotteita, joiden kauppa hyödyttää erityisesti Syyrian nykyistä hallintoa ja sen myötä tukee sen sortopolitiikkaa, yhteistyösopimuksen soveltamisen keskeyttäminen olisi laajennettava koskemaan myös näiden materiaalien kauppaa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Tämän päätöksen liitteessä luetellut toimenpiteet lisätään päätöksen 2011/523/EU liitteeseen.

## 2 artikla

Tästä päätöksestä ilmoitetaan Syyrian arabitasavallalle.

## 3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2012.

Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja  
C. ASHTON

<sup>(1)</sup> EYVL L 269, 27.9.1978, s. 2.

<sup>(2)</sup> EUVL L 228, 3.9.2011, s. 19.

<sup>(3)</sup> Neuvoston asetus (EU) N:o 36/2012, annettu 18 päivänä tammikuuta 2012, Syyrian tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä (EUVL L 16, 19.1.2012, s. 1), neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 55/2012, annettu 23 päivänä tammikuuta 2012, Syyrian tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 36/2012 33 artiklan 1 kohdan täytäntöönpanosta (EUVL L 19, 24.1.2012, s. 6), neuvoston täytäntöönpanopäätös 2012/37/YUTP, annettu 23 päivänä tammikuuta 2012, Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2011/782/YUTP täytäntöönpanosta (EUVL L 19, 24.1.2012, s. 33).

## LIITE

**Luettelo 1 artiklassa tarkoitetuista toimenpiteistä**

- 6) Jäljempänä lueteltujen, unionista tai muualta peräisin olevien kullan, jalometallien ja timanttien myynti, toimitus, siirto tai vienti suoraan tai välillisesti Syyrian hallitukselle, sen julkisyhteisöille, yhtiöille ja virastoille, Syyrian keskuspankille, niiden puolesta tai johdolla toimiville henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka niiden omistuksessa tai määräysvallassa oleville yhteisöille tai elimille;
- 7) jäljempänä lueteltujen, Syyriasta tai muualta peräisin olevien kullan, jalometallien ja timanttien ostaminen, tuonti tai kuljetus suoraan tai välillisesti Syyrian hallitukselta, sen julkisyhteisöiltä, yhtiöiltä ja virastoilta, Syyrian keskuspankilta ja niiden puolesta tai johdolla toimiville henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka niiden omistuksessa tai määräysvallassa olevilta yhteisöiltä tai elimiltä; ja
- 8) edellä 6 ja 7 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen, rahoituksen tai rahoitusavun tarjoaminen suoraan tai välillisesti Syyrian hallitukselle, sen julkisyhteisöille, yhtiöille ja virastoille, Syyrian keskuspankille ja niiden puolesta tai johdolla toimiville henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka niiden omistuksessa tai määräysvallassa oleville yhteisöille tai elimille.

Tässä liitteessä tarkoitettua kultaa, jalometalleja ja timantteja ovat seuraavat:

**HS-nimike Kuvaus**

- 7102 Timantit, myös valmistetut, mutta eivät asennetut tai kiinnitetyt
- 7106 Hopea (myös kullattu tai platinoitu hopea), muokkaamattomana, puolivalmisteena tai jauheena
- 7108 Kulta (myös platinoitu kulta), muokkaamattomana, puolivalmisteena tai jauheena
- 7109 Kullalla pleteroitu epäjalo metalli tai hopea, ei enempää valmistettuna kuin puolivalmisteena
- 7110 Platina, muokkaamattomana, puolivalmisteena tai jauheena
- 7111 Platinalla pleteroitu epäjalo metalli, hopea tai kulta, ei enempää valmistettuna kuin puolivalmisteena
- 7112 Jalometallien tai jalometallilla pleteroitujen metallien jätteet ja romu; muu jäte ja romu, jossa on jalometallia tai jalometalliyhdisteitä, pääasiassa jalometallien talteenottoon tarkoitettu.”
-

**NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS 2012/124/YUTP,****annettu 27 päivänä helmikuuta 2012,****Zimbabween kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2011/101/YUTP täytäntöönpanosta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 31 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon neuvoston päätöksen 2011/101/YUTP <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 15 päivänä helmikuuta 2011 päätöksen 2011/101/YUTP.
- (2) Yhteen päätöksen 2011/101/YUTP liitteessä I olevassa luettelossa mainittuun henkilöön liittyvät tiedot olisi saatettava ajan tasalle,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan päätöksen 2011/101/YUTP liite I tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2012.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

C. ASHTON

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 42, 16.2.2011, s. 6.

## LIITE

Korvataan Cephas George Msipaa koskevat merkinnät seuraavilla merkinnöillä:

	Nimi (ja mahdolliset peitenimet)	Tunnistamistiedot	Perusteet
"60.	Msipa, Cephas George	Entinen Midlands-maakunnan kuvernööri, syntynyt 7.7.1931. Passi ZD001500 Henkilökortti 63-358147A67	Entinen maakunnan kuvernööri, lähellä hallituksen ZANU-PF-ryhmää."











## TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 310 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	840 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**



**Euroopan unionin julkaisu-  
toimisto**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**FI**